

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 5 (1978)
Heft: 2

Artikel: El cantón de Lucerne
Autor: Manzardo, Roger
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-909010>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INDICE

| | |
|---|----|
| El cantón de Lucerna | 2 |
| Comunicaciones oficiales: | |
| — 9 ^a revisión del SVS | 7 |
| — Votaciones | 7 |
| — El billete de Fr. 1000 | 7 |
| Noticias | 9 |
| 20 años de Fondo de Solidaridad | 11 |
| Noticias | 15 |
| Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero: | |
| — Cambio de la Presidencia | 17 |
| — Solución de las Palabras cruzadas | 18 |
| — Congreso 1978 | 18 |
| — Don Suizo de la fiesta nacional | 19 |
| — Servicio de jóvenes | 20 |
| — Servicio de lectura | 20 |
| La Escuela federal de gimnasia y deportes | 21 |

PANORAMA SUIZO — Publicación de la Federación de Asociaciones Suizas en colaboración con la Embajada de Suiza en la Argentina. DIRECTOR: J. F. A. Habegger. ADMINISTRACION: Rodríguez Peña 254, 1020 Buenos Aires, Argentina. Teléfono 40-9977. Impreso en la Argentina por Imprenta Beu Borchardt & Cía., Moreno 369, Buenos Aires.

24.9.1978
Votación federal
Creación del Cantón del Jura

En página 18 todo lo referente al 56º Congreso que tendrá lugar en Einsiedeln.



El Cantón de Lucerne

Biografía

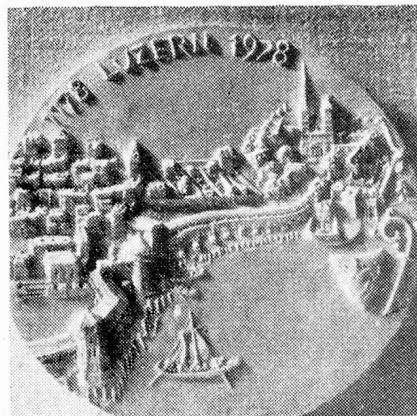
El autor, Roger Manzardo, nació en 1931 y vive en Lucerna desde 1945. Responsable del Estado mayor de las festividades y de la información respecto a los "800 años de ciudad de Lucerna". Especialista en publicidad y relaciones públicas. Ejerce además el periodismo. Durante 14 años fue redactor del diario "Vaterland", y hoy es Jefe de redacción de la revista "Aero-Revue" y Jefe de prensa del Aero Club de Suiza.

Este año se celebra un importante aniversario de la fundación de la ciudad de Lucerna. En efecto, según un documento fechado el 18 de abril de 1178, el Abad del Monasterio de Murbach en Alsacia, Konrad von Eschenbach, invistió, con el asentimiento de los benedictinos del convento de Lucerna, a su hermano el Preboste Ulrich von Eschenbach con la dignidad de Prior.

En la misma época, hace 800 años, los dos hermanos del noble linaje de los barones von Eschenbach, confirieron a Lucerna el derecho de tener mercado, tribunal comunal y el "módulo" del mercado (una medida equivalente a unos 35 litros actuales). Para la vigilancia y administración de estas instituciones crearon dos cargos: el de un alcalde para actuar como juez de la ciudad, y el de un "Ammann" para controlar el mercado.

El lugar donde el Reuss desemboca del lago de los Cuatro Cantones, ha jugado por su situación geográfica dominante y estratégica, un papel político importante en la historia del desarrollo de la Suiza central y asimismo a nivel confederal.

A comienzos del siglo 15 Lucerna ascendió al rango de ciudad imperial libre y su territorio jurisdiccional era casi tan extenso como la actual superficie del cantón, cuyos límites fueron fi-



Medalla conmemorativa

jados por el Acta de Mediación de 1803.

El lucernés típico no existe

La formación y evolución del cantón de Lucerna fue influenciada persistentemente por la acción y la irradiación de su capital. Hoy como antes, la ciudad es el centro dominante del cantón y de las regiones circundantes. Pero a pesar de ello, no existe el típico lucernés. El escritor, profesor y teólogo Josef Vital Kopp, fallecido en 1966, caracterizó esta particularidad como sigue: "El pueblo lucernés es, en cierto modo, como una ágora de la antigua Grecia, en la cual se superponen muchas corrientes espirituales y culturales. El lucernés habla 5 dialectos y aparece como unidad sólo cuando calla. Hasta el oído más sensible no podría distinguir con seguridad los matices del dialecto de la Argovia sureña de aquel que se habla en nuestras fronteras del norte. La tonada de uno de Entlebuch se asemeja más al habla del Emmental que al de las otras comarcas vecinas. Los de Weggis y Vitznau hablan el dialecto del vecino Küssnacht, y los de Schongau se expresan con el lenguaje del "Freiamt" (cantón de Argovia)."

Se asume que el núcleo original del cantón, constituido por cinco circunscripciones: Lucerna, Hochdorf, Sursee, Willisau y Entlebuch, ha sido una antigua colonia de pescadores alemanícos, llamada "Lucaria", lo que

significa "acopio de lucios". Este nombre es mencionado documentalmente por primera vez en 840.

Gracias a su posición, Lucerna se convirtió en un importante centro de comunicación que adquirió, sobre todo en la dirección del tránsito norte-sud, dimensiones internacionales, siendo conocido como lugar de escala en la ruta del St. Gotardo. El contacto incesante entre los viajeros, mercaderes y peregrinos, favoreció un espíritu despierto de su ciudadanía. En 1291 Lucerna fue abandonada a los Habsburgos y tuvo que esperar luego a que se sellara la alianza del lago de los Cuatro Cantones en 1332, para recuperar su libertad, lo que consiguió en 1386, en la batalla de Sempach, donde los Habsburgos mordieron el polvo de la derrota.

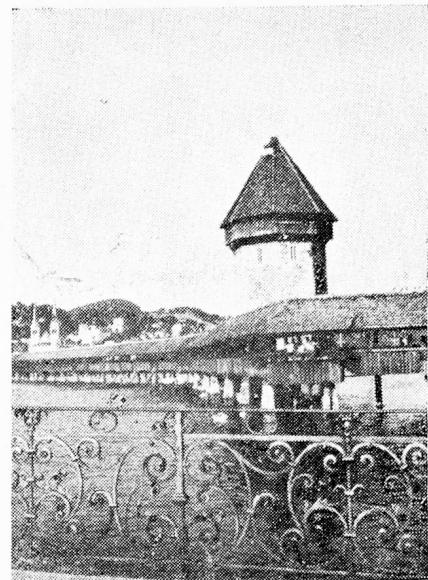
Historia y política movidas

Durante los turbulentos tiempos de las luchas confesionales Lucerna se convirtió, gracias a su situación geográfica y a su dirección espiritual como también por su posición dominante en el seno de la joven Confederación, en centro de avanzada de la Suiza católica. Tanto más decididamente se oponían los lucerneses junto con sus aliados, a la Reforma como que temían, a la par de la nueva doctrina, también el riesgo de una recesión económica ya que Zwinglio se había declarado en contra del mercenariato. Los lucerneses y

los habitantes de la Suiza central vieron así en peligro a una de sus importantes fuentes de recursos: la de los soldados que servían por dinero a un gobierno extranjero. El patriciado gobernante de Lucerna podía, gracias a estos ingresos, favorecer el desarrollo económico y cultural de su exiguo territorio.

Bajo la influencia de la transformación política europea, sobre todo la de Francia, el papel dirigente de la aristocracia terminó en 1798. Suiza fue ocupada por los franceses y Lucerna se convirtió por breve lapso en capital helvética. Una vez más la ciudad lucifera tuvo una oportunidad, cuando en 1808 fue declarada "Vorort" (lugar de cabecera) de Suiza, pero solamente por un año.

Después de la caída de Napoleón en 1813, el cantón fue desgarrado por las intensas luchas políticas que se libraron entre los conservadores y los liberales. El historiador lucernés Dr. Jean Wicki escribe acerca de la época que siguió a la caída del régimen aristocrático: "Con ello comenzó en la historia de Lucerna un siglo de airadas disputas políticas, en cuyo transcurso, cada diez años, un extremo reemplazaba al otro. En particular las disputas por cuestiones eclesiásticas dieron a las confrontaciones ese acaloramiento vehemente que hacía imposible para la mayoría de los contemporáneos un examen objetivo de las cosas."



El famoso puente de la Capilla; en segundo plano la Iglesia colegial de St-Léger.

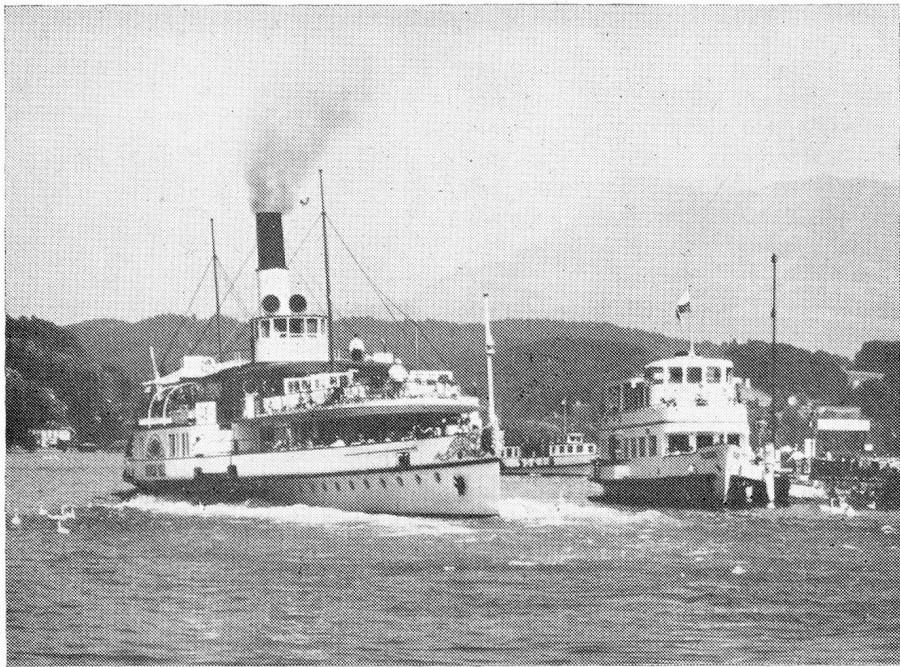
Las diferencias, con polémicas que llegaban hasta las vías de hecho, fueron acreciendo hasta el establecimiento del "Sonderbund". Cuando Lucerna, integrante de esa alianza disidente capituló en 1847, quedó abierto el camino para la entrada del cantón de Lucerna al nuevo estado confederal. Cabe citar un marcado giro político producido en 1871, cuando en el marco de las elecciones para el Gran Consejo, el régimen radical de 1848 fue reemplazado por una mayoría conservadora. Ahora tanto como antes, sin embargo, las querellas continuaban entre las partes, pero la mayoría de las veces fue posible encontrarse en un plano de conveniente colaboración.

Industrialización y turismo extranjero

El surgir de la industrialización fue observado con escepticismo y reserva por Lucerna, cantón agrario por excelencia. En la ciudad de Lucerna el comercio y tráfico ganados por el torbellino de las comunicaciones a través del paso de St. Gotardo, frenaron, a comienzos del siglo, fuertemente un turismo que prosperaba y dificultaron un desarrollo económico equilibrado.

Algunas cifras:

| | |
|-----------------------------|---|
| Superficie del territorio: | 1.492,1 km ² |
| Población: | 295000 habitantes (107 comunas; la ciudad de Lucerna cuenta con 65.000 habitantes). |
| Religión: | 246.888 católicos-romanos 38.712 protestantes 3.541 de otras confesiones |
| Idioma: | alemán |
| Explotaciones agrícolas: | 8.418 |
| Turismo: | 284 hoteles (11.673 camas) |
| Explotaciones industriales: | 349 (empleando 26.083 personas) base 1977 |
| Sociedades anónimas: | 2.279 |
| Red de carreteras: | 2.503 km |
| Total de automotores: | 87.404 |



Navegación en el lago de los Cuatro Cantones; en el fondo la Rigi.

do en el sentido de una diversificación de ramos. A ello se agregó el hecho de que, a consecuencias de las revueltas políticas del siglo 19 el cantón se había replegado a un cierto aislacionismo que no favoreció las nuevas corrientes de la economía.

En los últimos 50 años, gracias a una profunda modificación de la estructura económica y el estímulo planificado para establecer nuevas empresas, se redujo considerablemente el atraso en el sector industrial. Como la situación del cantón de Lucerna puede compararse, en cierto modo, con el desarrollo del sector económico de la Suiza central, cabe mencionar, a título comparativo, el aumento del 153 % entre 1923 y 1975, del número de personas empleadas en la industria de esa región. Mientras que el promedio general suizo, por el mismo período, de las personas ocupadas en la industria, en los últimos 50 años, aumentó algo más del doble (112 %), su promedio en la Suiza central, y por lo tanto también en el cantón de Lucerna, fue dos veces y medio más. La industria lucernesa está basada,

en primer lugar, en la metalurgia y en la industria de maquinaria, ya que 127 del total de las 370 empresas del cantón pertenecen a ese ramo.

Los ingresos provenientes del hospedaje de turistas se estiman actualmente en 1,4 millones, de los cuales 2/3 provienen de la ciudad de Lucerna

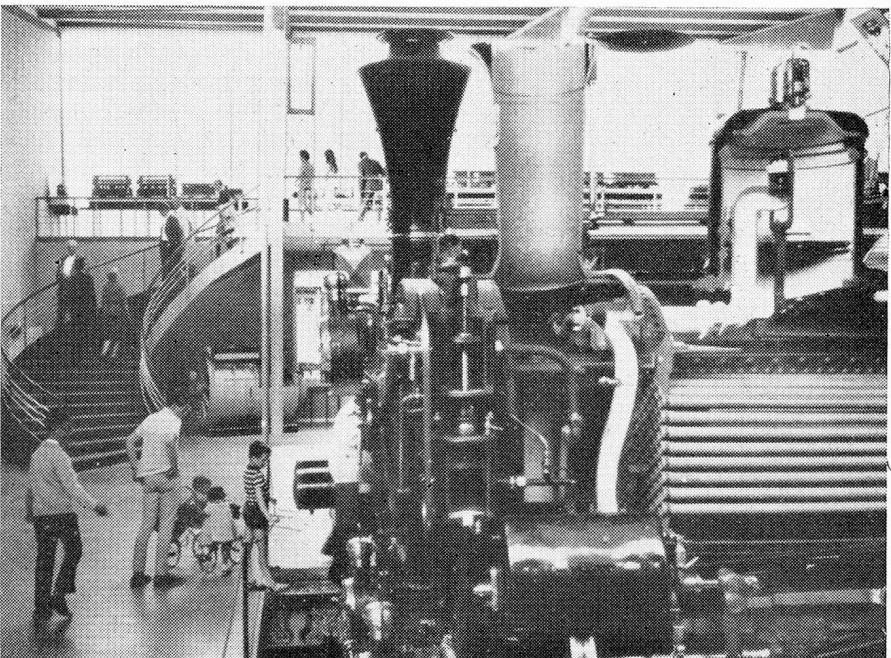
misma, con su excelente infraestructura turística. Los beneficios provenientes del turismo se estiman en más de 100 millones para todo el cantón.

En 1965 del total de 120.200 trabajadores había 21.100 ocupados en la agricultura y las explotaciones forestales, mientras que en 1975 sobre un total de 114.700 trabajadores solamente quedaban 14.400 dedicados a esas tareas. En las actividades de la industria, la artesanía y la construcción, había 54.400 personas ocupadas en 1965 y en 1975 su número era de 47.500. En el mismo período, el número de los ocupados en los sectores de servicio (comercio, banca, hotelería, etc.) subió de 44.700 a 52.800.

Cultura y costumbres

El festival internacional de música, en el que participan directores de orquesta, solistas, y orquestas de fama mundial, el teatro municipal y el museo de bellas artes constituyen el marco principal de numerosas manifestaciones culturales cuyo impacto va mucho más allá de las fronteras cantonales. Galerías de arte privadas, o patroci-

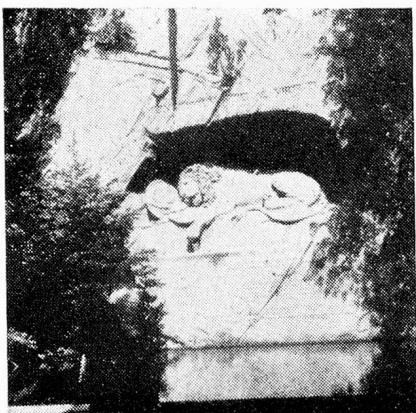
En el museo del transporte.



nadas por la comuna, conciertos y representaciones teatrales de notable nivel así como actividades de las instituciones de carácter cultural, permiten a la población —aun a quienes residen fuera del centro urbano— participar de una intensa vida cultural.

El Carnaval es una de las costumbres locales particularmente conservadas, donde las sociedades y corporaciones participantes no sólo cuidan la tradición de viejos ritos y costumbres, sino cultivan a la vez los aspectos sociales. El Carnaval lucernés tiene como días más importante el jueves, el lunes y el martes antes del miércoles de ceniza, y es, después del de Basilea, el de mayor resonancia en Suiza. El cantón de Lucerna se extiende con sus 149.215 ha. (de las cuales 130.220 son tierras productivas) desde la Riviera lucernesa, incluyendo Weggis y Vitznau sobre el lago de los Cuatro Cantones, y pasando por el núcleo urbano de Lucerna, hasta las regiones montañosas de Entlebuch donde el Rothorn de Brienz, con sus 2.349 m es el punto más elevado del cantón, y en dirección al este, desde la planicie de Reuss, con Honauer Schachen como punto más bajo (406 m sobre nivel del mar) al Seetal y la trastierra lucernesa hasta las fronteras del cantón de Argovia en el norte, y las del cantón de Berna en el este.

El monumento del león.



En las 107 comunas del cantón viven 295.000 habitantes, de los cuales 27.000 son extranjeros. La ciudad de Lucerna va a la cabeza en número de habitantes con 65.000, mientras que Honau es la comuna con el menor número, ya que cuenta sólo con 87 habitantes.

Entre los proyectos importantes que ocupan la atención del cantón de Lucerna está la creación de la Universidad para la Suiza central y la Exposición Nacional de 1991. Acerca de la fundación de la Universidad el soberano lucernés habrá de pronunciarse todavía este verano. En cuanto a la Exposición, también el cantón de Schwyz está interesado en la misma y sería particularmente ventajoso que para esta empresa de dimensiones nacionales celebrando el 700º aniversario de la Confederación, existiera una colaboración de todos los cantones centrales.

La celebración de los 800 años de Lucerna como acto comunitario

Las líneas directrices del programa conmemorativo del 800º aniversario de la ciudad, determinan, que el acontecimiento no debe ser una manifestación a nivel estatal, sino que debe brindar el marco para la presentación de personas, de grupos, de barrios y de la ciudad de Lucerna en su conjunto. Esta celebración representa un acto colectivo de la población, que se manifiesta internamente como una profunda toma de conciencia del destino común, y hacia afuera, como una irradiación de la ciudad de Lucerna.

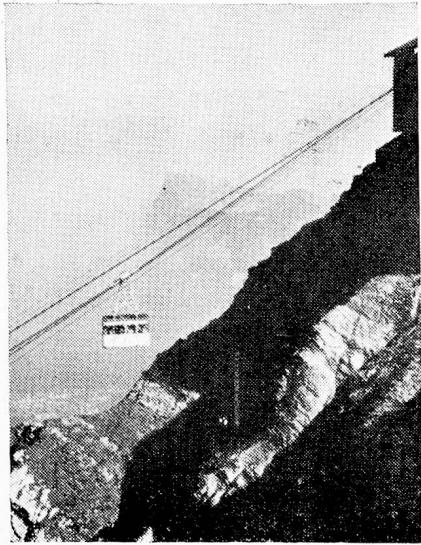
El 18 de abril, fecha de la carta de fundación de 1178, se iniciaron solemnemente los festejos con una asamblea especial del Gran Consejo de la ciudad, con la adhesión de la juventud a esta fecha conmemorativa y con la inauguración de nuevos senderos a orillas del lago, en ambos lados de la ciudad.



En la pequeña ciudad medieval de Sursee.

Numerosos invitados, sobre todo de Alsacia, asistieron a la fiesta de la fundación del 22 de abril, a la que dio realce un desfile histórico al día siguiente. El punto culminante de estos festejos, que se prolongarán hasta el otoño, no sólo radica en los grandes actos (después de la fiesta de fundación con desfile, la fiesta de la ciudad el 1º de julio, con participación de toda la población ataviada con trajes históricos, luego el día de los Suizos primitivos con fiesta nocturna sobre el lago el 15 de julio, la fiesta federal de trajes típicos del 8 al 10 de septiembre, y la fiesta de la juventud el 30 de septiembre) sino por igual en los eventos estimulantes del espíritu comunitario en los barrios, y en las demás iniciativas individuales, de grupos y de corporaciones y sociedades.

El jubileo actúa a modo de catalizador en numerosos sectores de la ciudad lucernesa, tanto en el plano social, cultural como deportivo. Como ejemplo citamos: el nuevo estatuto para la utilización de los lugares de la ciudad vieja, el establecimiento de una oficina central de información destinada a una mejor comprensión entre ciudadanos y autoridades, un programa de



Ascenso desde Kriens al Pilato.

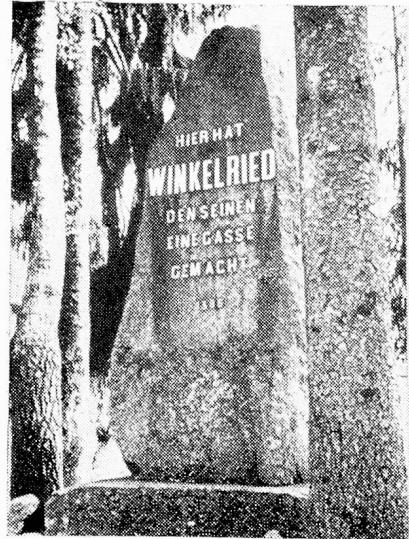
acción en favor de las personas solitarias y en inferioridad de condiciones, la introducción del teatro escolar en la enseñanza,

la fundación de un centro de encuentros para los jóvenes, la difusión de obras literarias poco conocidas de autores lucerneses, y la implantación, con carácter permanente, de fiestas deportivas en las escuelas de la ciudad.

Con las actividades programadas en los 15 barrios de la ciudad se fomenta el espíritu de comunidad de los habitantes. Más de 100 números figuran en el programa de festejos que busca incluir cada vez, con una participación activa o pasiva, a todos los habitantes.

Tan sólo en los 15 barrios hay unos 100 colaboradores en funciones ejecutivas además de 300 a 400 lucerneses, de ambos sexos, ocupados en los grupos de trabajo.

Como resultado de esta actividad dentro y fuera de la comunidad de barrios, habrá múltiples



Monumento a Arnold von Winkelried.

impulsos que irradiarán de las celebraciones y que se extenderán más allá del año de jubileo.

Roger Manzardo

Sprüngli

Pralinés, Züri-Leckerli,
Gaufrettes, Carrés

und viele andere feine Zürcher Confiserie-Spezialitäten
versenden wir in alle Welt.

Geben Sie uns Ihre Bestellung auf, den Versand und alle
Formalitäten erledigen wir für Sie.

Ich interessiere mich für Ihre Zürcher Confiserie-Spezialitäten.
Senden Sie mir bitte Ihre Prospekte.
Adresse:
Confiserie Sprüngli am Paradeplatz, 8022 Zürich/Schweiz.
Tel. 01/2211722

78.1231